

Mestna občina Celje
Komisija Mladi za Celje

APLIKACIJA ZA UČENJE TUJEGA JEZIKA

Raziskovalna naloga



AVTORICI

Ines Ermenc

Ana Sečki

MENTORICA

Tina Škrabe

LEKTORICA

Jelka Presker

Celje, marec 2016

Osnovna šola Hudinja
Celje

APLIKACIJA ZA UČENJE TUJEGA JEZIKA

Raziskovalna naloga

Avtorici:

Ines Ermenc

Ana Sečki

Mentorica:

Tina Škrabe, prof. mat. in ped.

Mestna občina Celje, Mladi za Celje

Celje, marec 2016

POVZETEK

Danes, v času mobilne telefonije, telefone uporabljamo za klicanje, pisanje sporočil, brskanje po internetu ter za uporabo mobilnih aplikacij. Obstaja veliko aplikacij, namenjenih učenju in pomoči pri načrtovanju šolskih obveznosti. Ena izmed njih je Duolingo, s katero se je sošolka učila italijanskega jezika. Zamikalo naju je, da bi si jo tudi midve naložili in dobili sva idejo za raziskovalno nalogo.

Zanimalo naju je, ali se lahko s pomočjo telefona naučiva osnovnih pravil jezika, ki se ga v šoli ne učimo.

Odločili sva se za učenje španščine, saj nama je kot jezik zanimiva, poleg tega pa navijava za nogometni klub iz Španije.

V teoretičnem delu raziskovalne naloge sva raziskali, kaj je aplikacija, opisali nekaj aplikacij, ki so lahko v pomoč pri učenju in podrobneje opisali Duolingo.

V raziskovalnem delu sva se učili španščine preko omenjene aplikacije in opisali postopek učenja. Razdelili sva ankete in jih analizirali. Ugotavljali sva, ali se učenci učijo kakšnega drugega jezika, ki se ga v šoli ne, kateri jezik jim je najljubši, ali poznajo aplikacijo Duolingo in še veliko več. Ugotovili sva, da se največ tujih jezikov učijo ravno devetošolci.

Kazalo vsebine

POVZETEK	3
Kazalo grafov	5
Kazalo slik.....	5
1 UVOD.....	7
1.1 NAMEN IN CILJI.....	7
1.2 HIPOTEZE	7
1.3 METODE DELA.....	8
1.3.1 DELO Z LITERATURO	8
1.3.2 RAZISKAVA.....	8
1.3.3 ANKETIRANJE.....	8
1.3.4 OBDELAVA PODATKOV	9
2 TEORETIČNI DEL NALOGE.....	10
2.1 KAJ SPLOH JE MOBILNA APLIKACIJA?	10
2.2 DO NOVIH ZNANJ PREKO MOBILNIH APLIKACIJ	10
2.3 NAJBOLJ PRILJUBLJENE APLIKACIJE, KI POMAGAJO PRI UČENJU	10
2.3.1 PHOTOMATH.....	10
2.3.2 STUDYBLUE.....	11
2.3.3 OFFICE LENS.....	11
2.3.4 KHAN ACADEMY	12
2.3.5 DUOLINGO.....	12
2.4 OSNOVNI PODATKI O DUOLINGU.....	12
2.5 PREDNOSTI IN SLABOSTI DUOLINGA	13
3 RAZISKOVALNI DEL NALOGE	14
3.1 POTEK UČENJA.....	14
3.2 ANALIZA ANKETNEGA VPRAŠALNIKA	22
3.3 DISKUSIJA.....	38
4 ZAKLJUČEK.....	40
5 VIRI IN LITERATURA.....	41
5.1 INTERNETNI VIRI	41
5.2 SLIKOVNI VIRI.....	41

6	PRILOGA	42
6.1	ANKETNI VPRAŠALNIK.....	42

Kazalo grafov

GRAF 1: SPOL IN RAZRED ANKETIRANCEV	22
GRAF 2: KATERIH JEZIKOV SE UČIŠ V ŠOLI?	23
GRAF 3: ALI SE UČIŠ ŠE KAKŠNEGA DRUGEGA TUJEGA JEZIKA?.....	24
GRAF 4: ČE SI OBKROŽIL DA, KATEREGA?	25
GRAF 5: ZAKAJ SE NE UČIŠ KAKŠNEGA DRUGEGA TUJEGA JEZIKA?	26
GRAF 6: KJE SE UČIŠ TUJIH JEZIKOV?.....	27
GRAF 7: KOLIKOKRAT NA TEDEN SE UČIŠ TUJIH JEZIKOV?.....	28
GRAF 8: ALI IMAŠ OBČUTEK, DA SI NAPREDOVAL PRI UČENJU TUJEGA JEZIKA?.....	29
GRAF 9: KATEREGA JEZIKA BI SE NAJRAJE UČIL POLEG JEZIKOV, KI SE JIH ŽE UČIŠ?	30
GRAF 10: ZAKAJ BI SE RAD UČIL ŠE KAKŠNEGA DRUGEGA TUJEGA JEZIKA?	31
GRAF 11: UPORABLJAŠ MOBILNE APLIKACIJE NA TELEFONU?	32
GRAF 12: MOBILNE APLIKACIJE, KI JIH UPORABLJAJO UČENCI	33
GRAF 13: ALI POZNAŠ MOBILNE APLIKACIJE ZA UČENJE TUJIH JEZIKOV?	34
GRAF 14: APLIKACIJE ZA UČENJE TUJIH JEZIKOV, KI JIH POZNAJO UČENCI	35
GRAF 15: POZNAŠ KAKŠNO APLIKACIJO, KI POMAGA PRI ŠOLSKIH OBVEZNOSTIH?	36
GRAF 16: APLIKACIJE, KI POMAGAJO PRI ŠOLSKIH OBVEZNOSTIH, KI JIH POZNAJO UČENCI ..	37

Kazalo slik

SLIKA 1: PHOTOMATH	11
SLIKA 2: STUDYBLUE	11
SLIKA 3: OFFICE LENS.....	11
SLIKA 4: KHAN ACADEMY	12
SLIKA 5: DUOLINGO	12
SLIKA 6: ZAČETNA STRAN APLIKACIJE	14
SLIKA 7: FRAZE, LEKCIJA 1.....	15
SLIKA 8: FRAZE, LEKCIJA 2.....	15
SLIKA 9:FRAZE, LEKCIJA 3.....	15
SLIKA 10: FRAZE, 4. DEL.....	15
SLIKA 11: POSTOPEK UČENJA	16
SLIKA 12: POSTOPEK UČENJA	17
SLIKA 13: POSTOPEK UČENJA	17
SLIKA 14: POSTOPEK UČENJA	18
SLIKA 15: POSTOPEK UČENJA	18
SLIKA 16: POSTOPEK UČENJA	18

SLIKA 17: POSTOPEK UČENJA	19
SLIKA 18: POSTOPEK UČENJA	19
SLIKA 19: POSTOPEK UČENJA	20
SLIKA 20: POSTOPEK UČENJA	20
SLIKA 21: POSTOPEK UČENJA	20
SLIKA 22: ODSOTOK NAPREDKA UČENJA	21

1 UVOD

»Znanje je zaklad, ki venomer spremlja svojega lastnika.«

Kitajski pregovor

Več jezikov znaš, več veljaš, bi lahko rekli. Duolingo je mobilna aplikacija, s katero si lahko pomagaš pri učenju različnih tujih jezikov, torej se učiš kar preko našega vsakodnevnega pripomočka, mobilnega telefona, kadarkoli želiš in nisi omejen na čas, tako kot pri popoldanski urah učenja jezika z učiteljico ali na jezikovnih tečajih, za dodatek pa učenje z aplikacijami ni plačljivo. Ampak, ali je sploh vredno zapravljati svoj prosti čas in se učiti preko te aplikacije?

1.1 NAMEN IN CILJI

Ko nama je sošolka povedala, da se uči tujega jezika preko mobilne aplikacije Duolingo, sva se v mislih vprašali, če je mogoče, da ti mobilni telefon lahko pomaga pri učenju in če je aplikacija za učenje tujih jezikov sploh učinkovita. Hitro sva našli mentorico in že sva lahko začeli raziskovati to aplikacijo. Učence sva želeli spodbuditi tudi k učenju z aplikacijami in veliko sva jih navdušili prav z aplikacijo Duolingo.

Zanimalo naju je:

- Ali se učenci učijo še kakšnega drugega tujega jezika?
- Kako se ga učijo?
- Kateri jezik se učijo?
- Ali poznajo kakšno aplikacijo za učenje tujih jezikov?
- Kaj je razlog, da se učenci ne učijo tujega jezika?
- Katere jezike bi se najraje učili?
- Ali poznajo aplikacije, s katerimi si lahko pomagajo pri učenju?
- Ali se lahko naučiš izbranega tujega jezika preko aplikacije Duolingo?

1.2 HIPOTEZE

Pred začetkom najinega raziskovalnega dela sva si postavili devet hipotez, ki sva jih v nadaljevanju najine raziskovalne naloge potrdili ali pa ovrgli. Najine hipoteze so bile naslednje:

- več kot polovica anketirancev se poleg učenja tujih jezikov v šoli uči drugih tujih jezikov v prostem času (tečajji, individualni učitelji, aplikacije ...),
- tečaje učenja tujega jezika obiskuje manj kot četrtnina anketirancev,
- več kot polovica anketirancev ne pozna nobene aplikacije za učenje tujega jezika,

- manj kot polovica anketirancev za učenje oziroma pomoč pri učenju uporablja mobilne aplikacije,
- več kot polovica anketirancev še nikoli ni slišala za aplikacijo Duolingo in je ne uporablja,
- več kot polovica anketirancev, ki se uči dodatnega jezika v prostem času, se ga uči vsak dan,
- vsaj četrtnina anketirancev se jezikov ne uči, ker nimajo časa,
- najpogostejši jezik, ki se ga anketiranci učijo v prostem času, je španščina,
- od anketirancev je največ devetošolcev, ki se učijo tujih jezikov v prostem času.

1.3 METODE DELA

Pri najinem raziskovalnem delu sva uporabili naslednje metode dela:

1.3.1 DELO Z LITERATURO

S pomočjo interneta sva se najprej seznanili s tem, kaj pojem aplikacija sploh pomeni. Opisali sva najbolj priljubljene aplikacije. Bolj podrobno sva raziskali aplikacijo Duolingo, ugotovili sva zanimivosti o njenem nastanku in kdo jo je ustvaril. Literaturo sva črpali tudi iz aplikacije same. Po posvetu z mentorico sva se podali v knjižnico, kjer sva poskušali poiskati literaturo na to temo, vendar je nisva našli, verjetno zato, ker je nova in ker se venomer spreminja. Opisali sva tudi nekaj drugih aplikacij, ki pomagajo pri učenju in so priljubljene med ljudmi.

1.3.2 RAZISKAVA

V najini raziskovalni nalogi sva želeli raziskati, ali se lahko s pomočjo mobilnih aplikacij učimo in naučimo tujih jezikov. Je to le modna muha in zapravljanje dragocenega prostega časa?

1.3.3 ANKETIRANJE

Anketiranje sva izvedli na Osnovni šoli Hudinja. Anketirali sva učence sedmih, osmih in devetih razredov. V anketirane razrede sva razdelili 91 anketnih vprašalnikov in vsi so bili veljavni. Anketa je bila anonimna. Vprašalnik je bil sestavljen iz vprašanj odprtega in zaprtega tipa.

1.3.4 OBDELAVA PODATKOV

Podatke, ki sva jih zbrali z anketnimi vprašalniki, sva obdelali (pregledali in analizirali), jih razvrstili glede na razred ter jih prikazali z grafi. Pri tem sva uporabili računalniška programa Microsoft Word in Microsoft Excel. Zbrane podatke sva interpretirali in podali splošne ugotovitve, s katerimi sva lahko najine hipoteze potrdili ali pa ovrgli.

2 TEORETIČNI DEL NALOGE

2.1 KAJ SPLOH JE MOBILNA APLIKACIJA?

Mobilna aplikacija (ang. mobile application ali mobile app), je programska oprema, narejena za mobilne telefone, tablice in ostale mobilne naprave. Najbolj običajne aplikacije so na mobilnem telefonu že nameščene, ostale pa si namesti uporabnik sam. Pojavljati so se začele v letu 2008, obstajajo plačljive in brezplačne aplikacije. Dosegljive so na spletnih naslovih Apple (<http://www.apple.com/iphone/>), Google Play (<https://play.google.com/store>), Opera Mobile Store (http://ovi.sigma.apps.opera.com/en_si/?utm_source=store.ovi.com) ...

Kot zanimivost vam lahko poveva, da je bila beseda app leta 2010 razglašena za besedo leta oziroma 'word of the year'. Razglasili so jo pri American Dialect Society. (<http://www.americandialect.org/app-voted-2010-word-of-the-year-by-the-american-dialect-society-updated>, 27. 2. 2016)

2.2 DO NOVIH ZNANJ PREKO MOBILNIH APLIKACIJ

Danes vsem primanjkuje časa za mnogo stvari, tudi za učenje. Z razvojem pametnih telefonov so se pojavile številne mobilne aplikacije, med njimi tudi tiste, ki ti pomagajo pri učenju in načrtovanju šolskih aktivnosti. Tako lahko učenje prilagajamo svojemu urniku, aplikacije lahko uporabljamo kadarkoli in kjerkoli, na poti ali v postelji. Na voljo je veliko aplikacij, ki brezplačno ali za minimalen strošek ponujajo pridobivanje novih znanj ali pa utrjevanje že obstoječih. Za učenje te vrste pa potrebujemo zgolj samodisciplino, motivacijo in željo po učenju novih vsebin.

Prav učenje tujih jezikov je bilo eno prvih področij učenja, ki se je pojavilo na internetu. Ena izmed brezplačnih aplikacij za učenje tujih jezikov je tudi Duolingo. (<http://topjob.finance.si/8808590/Aplikacije-ki-vam-pomagajo-do-novega-znanja>, 29. 8. 2014)

2.3 NAJBOLJ PRILJUBLJENE APLIKACIJE, KI POMAGAJO PRI UČENJU

Aplikacije, ki so po mnenju dijakov in študentov najbolj uporabne, so:

2.3.1 PHOTOMATH

Photomath je aplikacija, ki je namenjena hitremu in preprostem računanju ter reševanju zahtevnejših matematičnih nalog. Nalogo, ki jo želimo rešiti, fotografiramo. Aplikacija ne poda le končne rešitve, temveč ti napiše tudi postopek, kako priti do rešitve.



Slika 1: Photomath (http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016)

2.3.2 STUDYBLUE

Aplikacija StudyBlue vam pomaga pri pomnjenju snovi. Dijaki in študentje jo uporabljajo v času testov kot orodje za ponavljanje snovi. Z aplikacijo ustvarjate kartice za utrjevanje znanja, tako da dodajate besedilo, slike ali zvočne posnetke. Kartice lahko delite tudi s sošolci, ki se pridružijo skupini.



Slika 2: StudyBlue (http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016)

2.3.3 OFFICE LENS

Aplikacija Office Lens je nadomestek za klasične zapiske v zvezkih. Z aplikacijo lahko zajamete opise na tabli, da vam jih pretvori v Wordov, PDF ali PowerPointov dokument.



Slika 3: Office Lens (http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016)

2.3.4 KHAN ACADEMY

Z aplikacijo Khan Academy brskamo po bazi izobraževalnih vsebin. Vsebuje preko štiri tisoč izobraževalnih video vsebin. Če ne razumeš snovi, ki se jo učiš, lahko poiščeš dodatno razlago, ki je podkrepljena s primeri in teorijo.



Slika 4: Khan Academy (http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016)

2.3.5 DUOLINGO

Aplikacija Duolingo je namenjena učenju in izpopolnjevanju jezikov. Ima lep, pregleden in preprost prikaz, učenje naredi zabavno, omogoča veliko ponavljanja snovi in s tem hiter napredek. Aplikacija vas lahko vsak dan spomni, da je čas za učenje. (http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016)



Slika 5: Duolingo (<https://en.wikipedia.org/wiki/Duolingo>, 3. 3. 2016)

2.4 OSNOVNI PODATKI O DUOLINGU

Aplikacija je bila ustvarjena v Pittsburgu, ustvarila sta jo Luis von Ahn in njegov študent Severin Hacker. Ustvarjena je bila iz dveh razlogov, za učenje tujih jezikov in za prevajanje preprostih fraz. Zaradi zlorab prevajanja so se kasneje posvetili le učenju jezikov in pridobivanju jezikovnih certifikatov. Von Ahn je bil rojen v Gvatemali in je izkusil, kako težko so si ljudje v njegovi skupnosti privoščili učenje angleškega jezika. Oba ustanovitelja Duolinga sta verjela, da bo brezplačno izobraževanje spremenilo svet, zato sta ustvarila aplikacijo, ki bo pri tem pomagala. Aplikacija Duolingo je kmalu po ustanovitvi postala ena izmed najboljših izobraževalnih aplikacij v trgovini Google Play.

Duolingo je aplikacija, ki ti pomaga pri učenju različnih tujih jezikov, vendar za njihovo učenje potrebuješ osnovno znanje angleščine. Ti jeziki so italijanščina, francoščina, ruščina, nemščina, esperanto, portugalsščina, irščina, nizozemščina, danščina, švedščina, turščina, norveščina, ukrajinščina, poljščina ter jezik, ki ga govorijo v državi Wales. Vsake toliko časa dodajo kakšen nov jezik, ki se ga je mogoče učiti in kakšnega izbrišejo. Aplikacija je brezplačna, za njo je potrebna zgolj internetna povezava. V svojem jeziku se lahko naučiš tudi angleščine, vendar v slovenščini to ni mogoče, potem pa jo uporabljaš za nadaljnje učenje drugih jezikov, ki sva jih našteali. Učenje izbranega jezika poteka v angleščini in je slikovno bogato opremljeno. Vsebuje naloge slušnega razumevanja in naloge, kjer moraš sam prevesti in tvoriti besedilo. Vsako besedo ti prebere glasno, da jo lahko ponoviš in se tako naučiš izgovorjave. Začneš z osnovami in preprostim besediščem, nato se naloge stopnjujejo po težavnosti. Med učenjem imaš možnost, da svoje znanje preizkusiš v kvizu. Če si pri tem uspešen, lahko določena poglavja preskočiš.

Aplikacijo si lahko naložiš na mobilni telefon preko Trgovine Google Play ter Apple store. Povprečna ocena Duolinga je 4,5, kar pomeni, da je ljudem aplikacija zelo všeč, njena priljubljenost med ljudmi pa še vedno narašča. (<https://en.wikipedia.org/wiki/Duolingo>, 20. 10. 2015)

2.5 PREDNOSTI IN SLABOSTI DUOLINGA

Prednosti Duolinga:

- program je brezplačen, potrebna je zgolj internetna povezava,
- program je interaktiven,
- uporabljene so vsakdanje fraze,
- je odlično orodje za učenje otrok in starejših ljudi,
- lahko ponavljate tisto, česar še ne znate,
- navodila so jasna,
- program ponuja urjenje vseh štirih veščin sporazumevanja: branja, pisanja, poslušanja in govorjenja,
- napredek lahko primerjate z drugimi uporabniki in se z njimi povežete.

Vsak program pa ima seveda tudi kakšne slabosti:

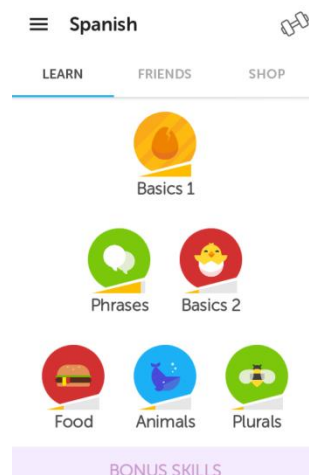
- količina pojasnil in teorije je omejena, uporabnik se uči z metodo poskusov in napak,
- število ponujenih jezikov je omejeno,
- primeri iz besedišča se ponavljajo,
- potrebna je internetna povezava, ki ni vedno dostopna.

Program po podatkih iz septembra 2015 uporablja približno 100 milijonov uporabnikov po vsem svetu, število uporabnikov pa iz dneva v dan raste. (<http://www.leemeta.si/blog/zanimivosti/ucenje-tujih-jezikov/ucenje-tujih-jezikov-z-duolingom>, 18. 2. 2016)

3 RAZISKOVALNI DEL NALOGE

3.1 POTEK UČENJA

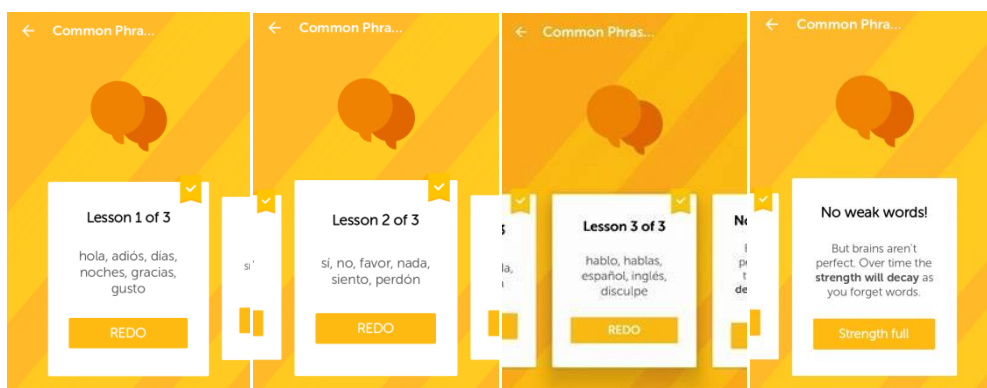
Aplikacija Duolingo ponuja učenje različnih tujih jezikov na osnovni ali nadaljevalni ravni, kar pomeni, da lahko začneš z osnovami ali pa nadaljuješ s tistim, česar še ne znaš. Koliko znaš, lahko preveriš s kvizom, ki ga bova opisali v nadaljevanju. Odločili sva se za učenje španščine na osnovni ravni, saj nama je ta jezik že od nekdaj zelo všeč. O jeziku samem na začetku učenja nisva vedeli ničesar, zato bi bil napredek bolj opazen, če bi se z aplikacijo veliko naučili. Zanimalo naju je, ali naju lahko ta aplikacija res kaj nauči in če to drži, koliko. Na začetku nisva bili prepričani v učinkovitost te aplikacije in nisva pričakovali, da nama bo pri učenju koristila in da se bova veliko naučili. Že takoj, ko sva si jo naložili, naju je prijetno presenetila. Učiš se postopoma, korak za korakom in to sproti tudi utrjuješ. Dodanih je veliko slik, kar naredi učenje še bolj zanimivo.



Slika 6: Začetna stran aplikacije (Posnetek zaslona 1, Sečki, 2016)

Z učenjem začneš v poglavju Osnove 1 (Basics 1), naučiš se samostalnikov, kot so ženska, moški, deklica, fant ... Ko nekaj časa ne rešuješ določene teme, ki si jo nekoč že usvojil, se ikona jajca obarva v normalno barvo in ponovno moraš rešiti nekaj nalog na enako temo. Če to narediš uspešno, se ti ta ikona pobarva v zlato barvo, kot to prikazuje zgornja slika in pomeni, da si se temo dobro naučil. Po osnovah 1 se začneš učiti fraze, torej pozdrave in osnovna pravila vljudnosti, nadaljuješ z osnovami 2, kjer se naučiš sklanjatve zaimkov, določene samostalnike in njihove množinske oblike. Potem je na vrsti učenje o hrani in živalih ter poglavje, ki je še posebej namenjeno učenju množine. Sledi učenje svojilnih zaimkov, učenje o oblačilih, učiš se, kako postavljati vprašanja in kakšne so vprašalnice,

naučiš se poimenovati barve, nato pa se začne težji del in to so časi. Najprej se naučiš prvega izmed treh sedanjиков, sledi učenje družinskih članov, naučiš se povedati koliko je ura, kateri mesec in kateri dan je danes, jutri ali kateri dan je bil včeraj. Poimenovati se naučiš tudi določene kose pohištva ter velikosti, spet nadaljuješ z učenjem samostalnikov, potem z učenjem časov, tokrat se naučiš še drugega sedanjika. Naučiš se tudi glagola biti, poimenovanja prostorov, kjer se nahajaš, naučiš se števil, kasneje pa tudi preteklika. Nadaljuje se s tretjim oziroma zadnjim sedanjikom, z glagoli v nedoločniku, prihodnjikom, naučiš se poimenovati države. Kasneje znaš izražati oziroma poimenovati tudi različna čustva, dajati napotke za pot in narekovati smeri, ugotoviš, kako se imenujejo razni športi in medicinski pripomočki. Naučiš se tudi raznih poslovnih fraz in besed. Učiš se naravoslovnih besed, ki se uporabljajo v vsakdanjem življenju, znane ti postajajo besede o politiki, spoznaš tudi modalne glagole. Na koncu svojega učenja pa se naučiš se preostalih časov, katerih se v predhodnem učenju še nisi naučil. Tako poteka učenje preko Duolinga, ki je zelo zanimivo, saj so prikazane tudi slike, ki zelo pripomorejo k lažjemu razumevanju dane preučevane teme. Lahko si narediš opomnik, ki te vsak dan opomni, da je čas za učenje novega poglavja. Postopek učenja bo prikazan s poglavjem iz aplikacije, ki se imenuje Frazes (Phrases).



Slika 7: Frazes, lekcija 1 (posnetek zaslona 2, Sečki, 2016)

Slika 8: Frazes, lekcija 2 (posnetek zaslona 3, Sečki, 2016)

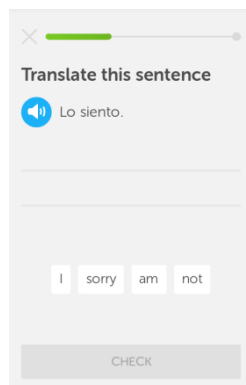
Slika 9: Frazes, lekcija 3 (posnetek zaslona 4, Sečki, 2016)

Slika 10: Frazes, 4. del (posnetek zaslona 5, Sečki, 2016)

Ko pritisneš na ikono fraze, se ti odprejo štiri poglavja, štirje okvirčki, prikazani zgoraj. Na prvem se učiš pozdravov, na drugem vljudnega odgovarjanja, besede, kot so hvala, prosim, se opravičujem ... Na tretjem spoznaš, kako se reče, da govoriš angleško, špansko ... Ko ta tri poglavja uspešno rešiš, ti jih ni potrebno več reševati. Vse, kar si se naučil v prejšnjih poglavjih, je zbrano v zadnjem, četrtem poglavju. Tako lahko vsak dan ponavljaš in se nato lotiš novih besed ter poglavij.

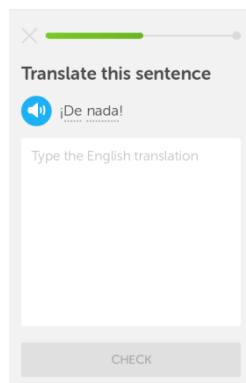
Na naslednjih enajstih slikah je prikazan postopek učenja z aplikacijo Duolingo. Zelena črta čisto na vrhu posnetka zaslona ti pove, koliko ti še manjka, da končaš z učenjem tega poglavja. Če na vprašanje odgovoriš pravilno, se črta podaljša, kar pomeni, da si bližje cilju, če pa odgovoriš napačno, se črta skrajša in moraš narediti več vaj na to temo, da usvojiš to poglavje.

Slika 11: Na posnetku zaslona je napisana španska beseda, ki je tudi izgovorjena, če pritisneš na ikono za zvok. Pod špansko besedo pa so predlogi za prevod le-te. Potrebno je sestaviti stavek, v katerem se besede med seboj smiselno povezujejo in so v pravilnem zaporedju. To je najlažja stopnja učenja, saj moraš poiskati prevod te besede, na voljo pa imaš možne odgovore.



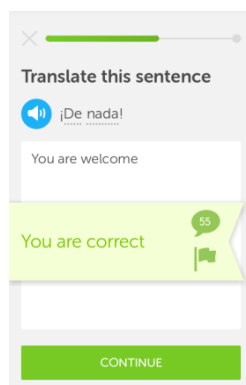
Slika 11: Postopek učenja (posnetek zaslona 6, Sečki, 2016)

Slika 12: Pri tej nalogi preideš k malo težji snovi. Napisati moraš prevod španske besede v angleščino, brez podanih možnih odgovorov. Če kakšne besede ne poznaš, lahko na njo pritisneš in pokaže se ti njen prevod, vendar le v primeru, da je beseda podčrtana s pikicami, kot je vidno na zgornji sliki. V tem primeru ti pokaže vse možne prevode te besede, tudi tiste, ki z določeno temo nimajo nikakršnih povezav. Tako je naloga veliko lažja.



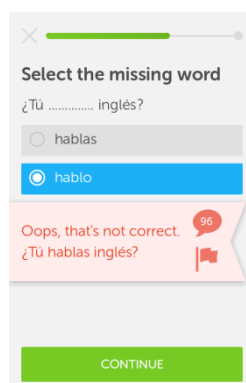
Slika 12: Postopek učenja (posnetek zaslona 7, Sečki, 2016)

Slika 13: Če besedo oziroma stavek prevedeš pravilno, se zelena črta pomakne bližje cilju in ostane ti manj nalog, ki bi jih bilo potrebno rešiti v primeru nepravilnega odgovora.



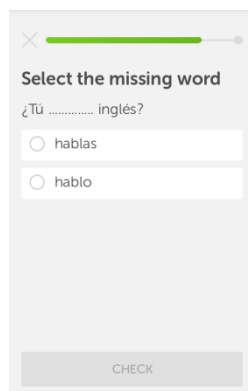
Slika 13: Postopek učenja (posnetek zaslona 8, Ermenc, 2016)

Slika 14: Znati moraš tudi sklanjati, kar je po navadi zelo težko. Na štirinajsti sliki sva izbrali napačen odgovor. Program ti nato predloži pravilen odgovor in nadaljuješ z reševanjem podobnih nalog.



Slika 14: Postopek učenja (posnetek zaslona 9, Ermenc, 2016)

Slika 15: Čisto na koncu sva morali rešiti enak primer, kar je prikazano na sliki 15. Na koncu ti program vedno da primere, ki si jih prej rešil narobe in ko jih rešiš prav, končaš poglavje. Poskušaš lahko večkrat, a končaš takrat, ko imaš vse prav in prav to se mi zdi, da je pot, ki te pripelje do znanja tujega jezika in menim, da je to razlog, da je ta aplikacija tako uspešna in priljubljena med ljudmi.



Slika 15: Postopek učenja (posnetek zaslona 10, Ermenc, 2016)

Slika 16: Pri tej nalogi je potrebno iskati pare v španščini in angleščini, poskušaš ugotoviti pomen španskih besed. Pomešane so besede iz vseh poglavij, ki si jih do takrat že uspel predelati in besede iz tega poglavja, ki ga še nisi predelal. Če odgovoriš napačno, imaš še vedno možnosti, da poskusiš ponovno in rešuješ, dokler naloge ne rešiš uspešno. Zelena črta se ti pri tej nalogi nikoli ne krajša, vedno le daljša.



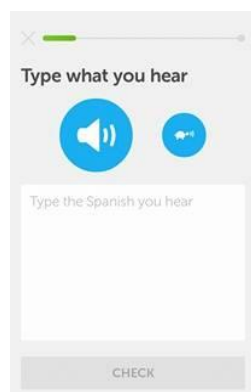
Slika 16: Postopek učenja (posnetek zaslona 11, Ermenc, 2016)

Slika 17: Prikazana je naloga, kjer je uporabljen tudi slikovni material. Te naloge so enostavne, saj je s pomočjo slik veliko lažje ugotoviti pomen besed. Takšnih nalog ni pri vsaki temi, saj za nekatere teme slik ni mogoče narediti. Pri teh vrstah nalog naju je motilo, da je včasih dolgo trajalo, da se je slika naložila.



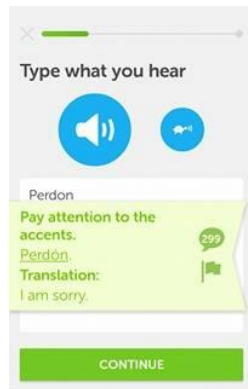
Slika 17: Postopek učenja (posnetek zaslona 12, Ermenc, 2016)

Slika 18: To je naloga, kjer slišiš izgovorjeno besedo v španščini, potem pa jo moraš v španščini tudi napisati in ko rešiš nalogo, dobiš prevod te besede v angleščini. Ta naloga nama je še posebej všeč, saj se naučiš razumevanja španščine oziroma jezika, ki se ga učiš. Če pritisneš na želvo, ki je prikazana zraven, ti določeno poved pove počasneje ali ločeno po besedah, kar nalogo naredi lažjo.



Slika 18: Postopek učenja (posnetek zaslona 13, Ermenc, 2016)

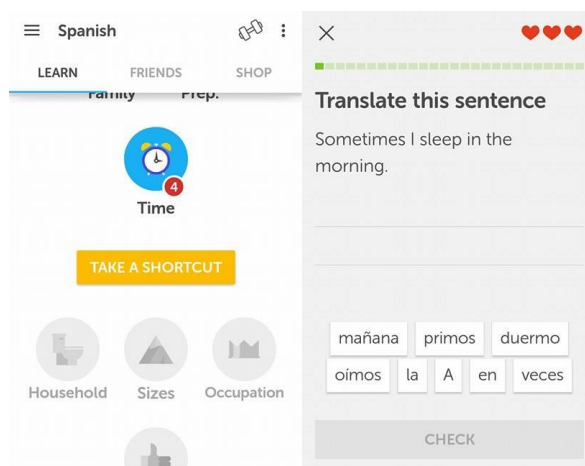
Slika 19: Če se ti zgodi, da pozabiš dodati kakšen naglas na črko, te na to aplikacija opozori in ti prikaže, kje si ga pozabil, vendar se ti odgovor vseeno šteje kot pravilen.



Slika 19: Postopek učenja (posnetek zaslona 14, Ermenc, 2016)

Če želiš, se lahko preizkusiš v kvizu, da ugotoviš, kako dobro že obvladaš jezik, ki se ga učiš. Kviz poteka enako, kot učenje jezika, le da pri kvizu ni mogoče pogledati pomena besede in da naloge niso razvrščene glede na temo, temveč so vse teme pomešane med seboj. Če kviz opraviš uspešno, se lahko začneš učiti jezika na nadaljevalni ravni, ki sem jo omenila že zgoraj.

Sliki 20 in 21: Aplikacija ti po določenem času ponudi možnost hitrejšega napredovanja, rešiš test, kjer so združena naslednja poglavja. Naloge so enake običajnemu učenju, vendar brez pomoči (ni podčrtanih besed, ki ti jih aplikacija lahko prevede). Na voljo imaš tri življenja, ko jih porabiš, lahko poskusiš znova ali pa nadaljuješ po običaji poti učenja.



Slika 20: Postopek učenja (posnetek zaslona 15, Sečki, 2016)

Slika 21: Postopek učenja (posnetek zaslona 16, Sečki, 2016)

Zadnja slika prikazuje, koliko znanja si pridobil v času, odkar si se začel učiti tuj jezik z aplikacijo Duolingo oziroma kakšno je tvoje znanje španskega jezika (v odstotkih).

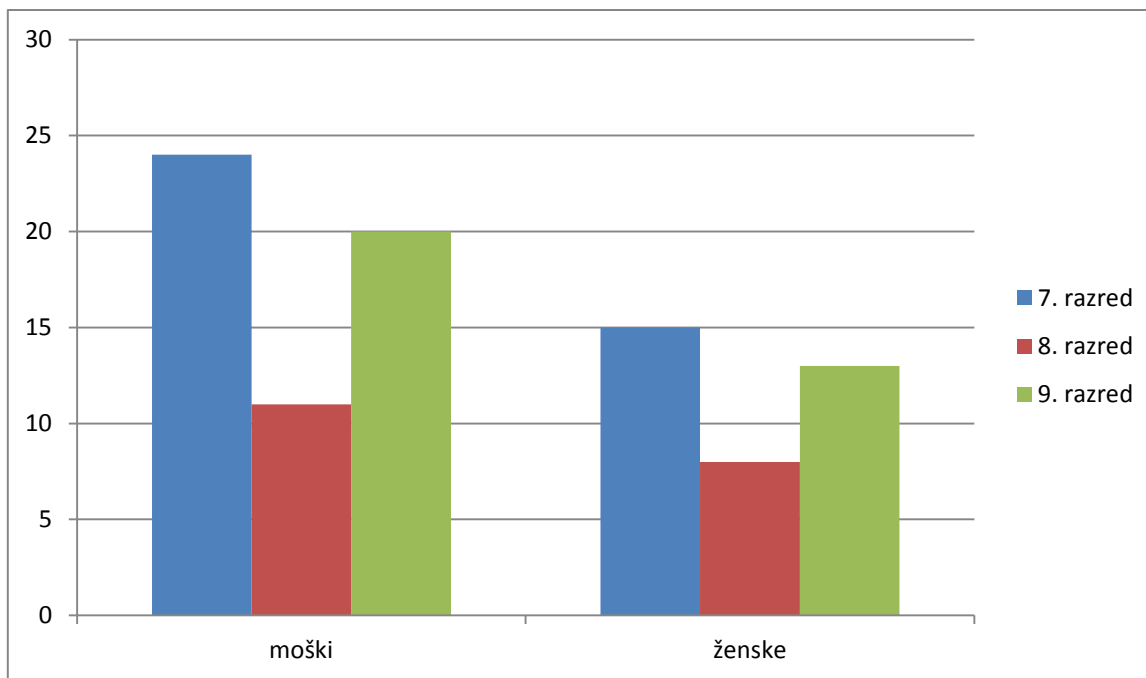


Slika 22: Odstotek napredka učenja (posnetek zaslona 17, Sečki, 2016)

S to aplikacijo sva se veliko naučili, čeprav svojega učenja še nisva zaključili. Ugotovili sva, da je posebnost španščine to, da pred stavkom, ki se konča z vprašajem, na začetek postavimo narobe obrnjen vprašaj, pri stavkih, ki se končajo s klicajem, pa mora biti na začetku narobe obrnjen klicaj. Naučili sva se tudi, da je potrebno pisati naglase na samostalnike in da jih je v španščini res zelo veliko. Zelo mi je všeč, da te aplikacija opozori na napake in da ti da na koncu še več možnosti, da napačen odgovor popraviš in se tako lažje učiš. Meniva, da učenje z aplikacijo Duolingo ni le potrata prostega časa, kot sva predvidevali, preden sva se začeli učiti, ampak je res zelo koristna in zabavna in zato bi jo priporočili vsem, ki imajo željo po kakovostnem in intenzivnem učenju tujih jezikov.

3.2 ANALIZA ANKETNEGA VPRAŠALNIKA

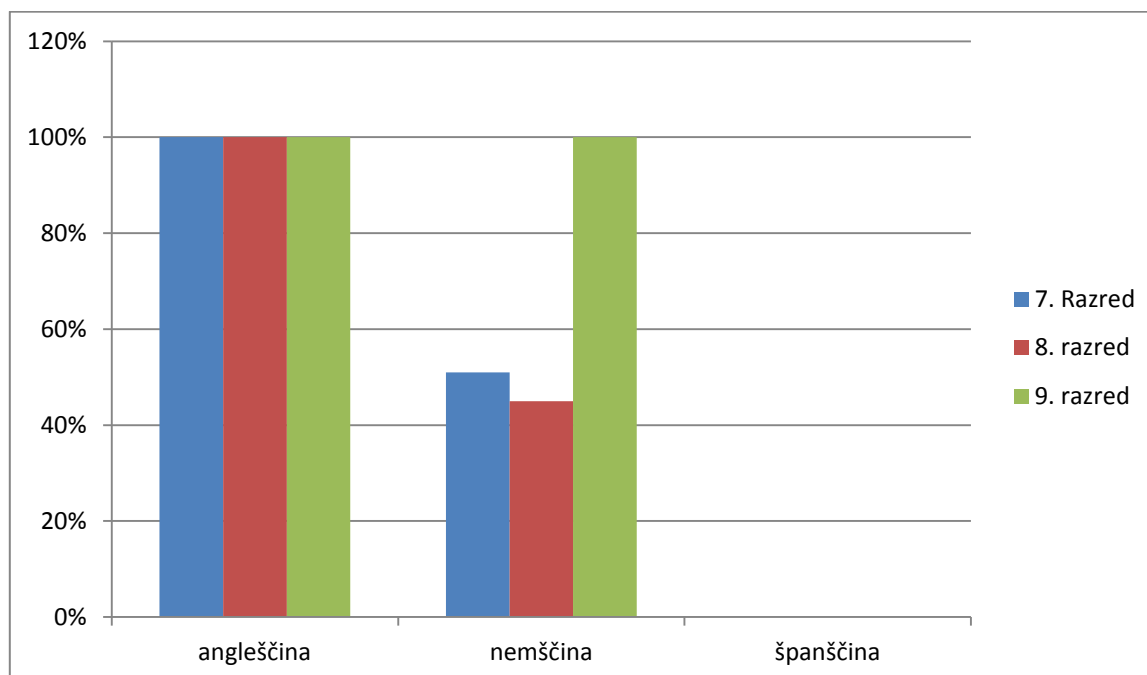
1. Spol in razred anketirancev



Graf 1: Spol in razred anketirancev

V najinem anketnem vprašalniku je sodelovalo 91 učencev 7., 8. in 9. razredov, od tega 55 moških in 36 žensk. Anketne vprašalnike sva analizirali po razredih in rezultate med sabo primerjali. V sedmih razredih je bilo rešenih 39 anketnih vprašalnikov, v osmih razredih 19, v devetih razredih pa 33 anketnih vprašalnikov.

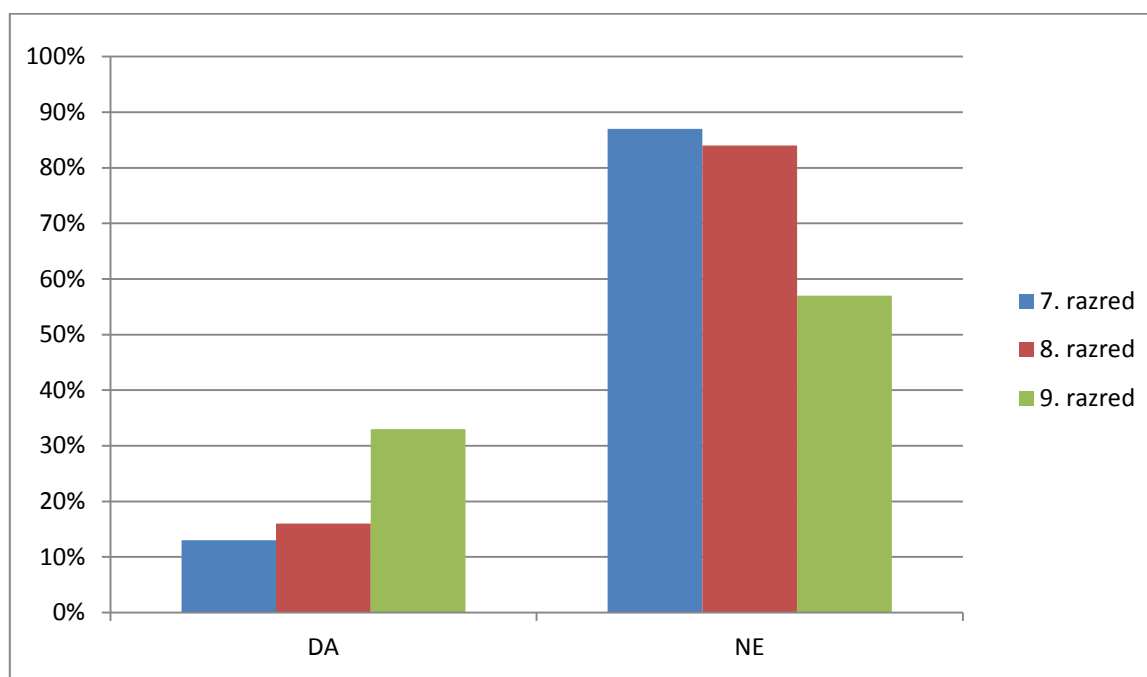
2. Katerih jezikov se učiš v šoli?



Graf 2: Katerih jezikov se učiš v šoli?

Pri prvem vprašanju najine ankete sva ugotovili, da se vsi učenci vprašanih razredov učijo prvega tujega jezika, torej angleščine, vsi devetošolci se učijo tudi nemščine, saj je zanje nemščina obvezen predmet. V osmem razredu si je nemščino za izbirni predmet izbralo 45 % učencev, v sedmem razredu pa 51 % učencev. Španščine se v šoli ni učil nihče, kljub temu da smo imeli krožek španščine, a je le ta prenehal delovati zaradi premajhnega zanimanja. Ugotovili sva, da si je več učencev izbralo nemščino v sedmih kot pa v osmih razredih, najbrž zato, ker je za sedmošolce to njihovo prvo leto učenja novega jezika v šoli, za osme razrede pa drugo leto in je zanimanje upadlo.

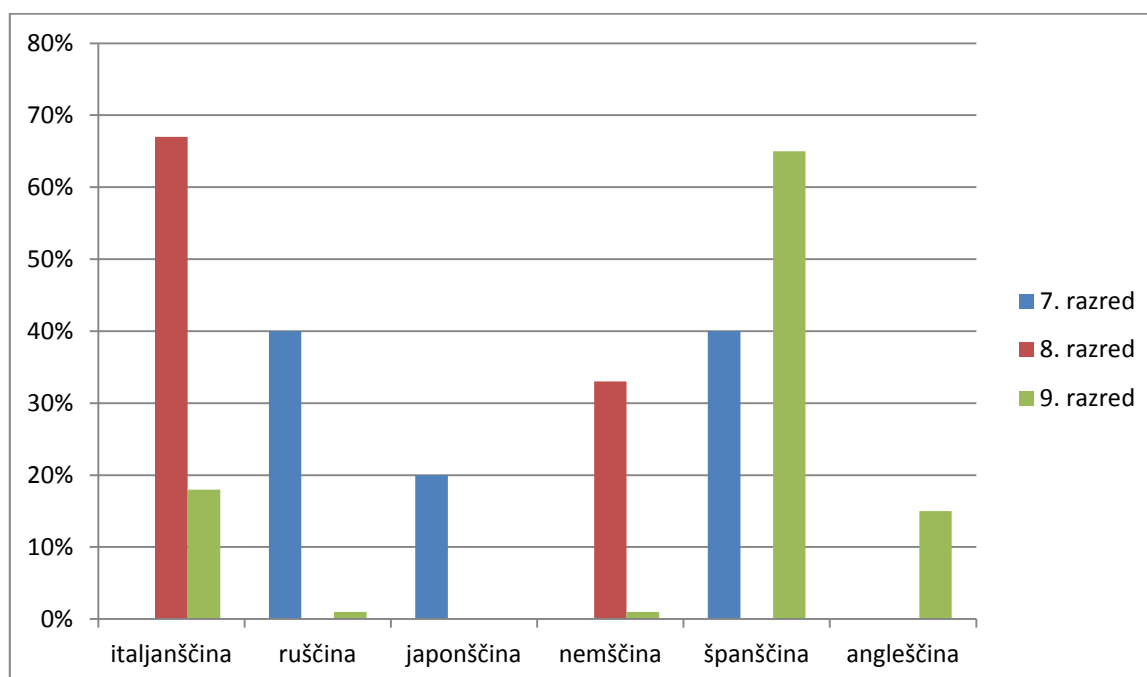
3. Ali se učiš še kakšnega drugega tujega jezika?



Graf 3: Ali se učiš še kakšnega drugega tujega jezika?

Pri tem vprašanju naju je zanimalo, ali se učenci v svojem prostem času učijo še katerega drugega tujega jezika. Ugotovili sva, da se tujih jezikov v svojem prostem času uči 13 % sedmošolcev, 16 % osmošolcev in 33 % devetošolcev, kar pomeni, da je veliko učencev, ki se v svojem prostem času ne učijo nobenega tujega jezika. Iz grafa je razvidno, da je med devetošolci največ učencev, ki se v prostem času učijo drugih tujih jezikov. Meniva, da so vzroki za to, da se anketiranci ne učijo še dodatnih tujih jezikov, različni. Verjetno je glavni razlog to, da še nimajo vsi pametnih mobilnih telefonov in zato nimajo te možnosti učenja. Razlog so lahko tudi finančne težave, saj so jezikovni tečaji ter individualni učitelji dragi in si jih marsikatera družina ne more privoščiti. Meniva, da je razlog, da je anketirancev, ki se učijo dodatnih jezikov v prostem času največ v devetem razredu to, da se devetošolci že zavedajo pomembnosti in prednosti, ki jih imaš, če znaš še kakšen drug tuj jezik. Verjetno so se tudi že pozanimali na šoli, na katero se bodo vpisali čez nekaj mesecev, katere tuje jezike ponujajo in če se bodo tudi sami odločili zanje.

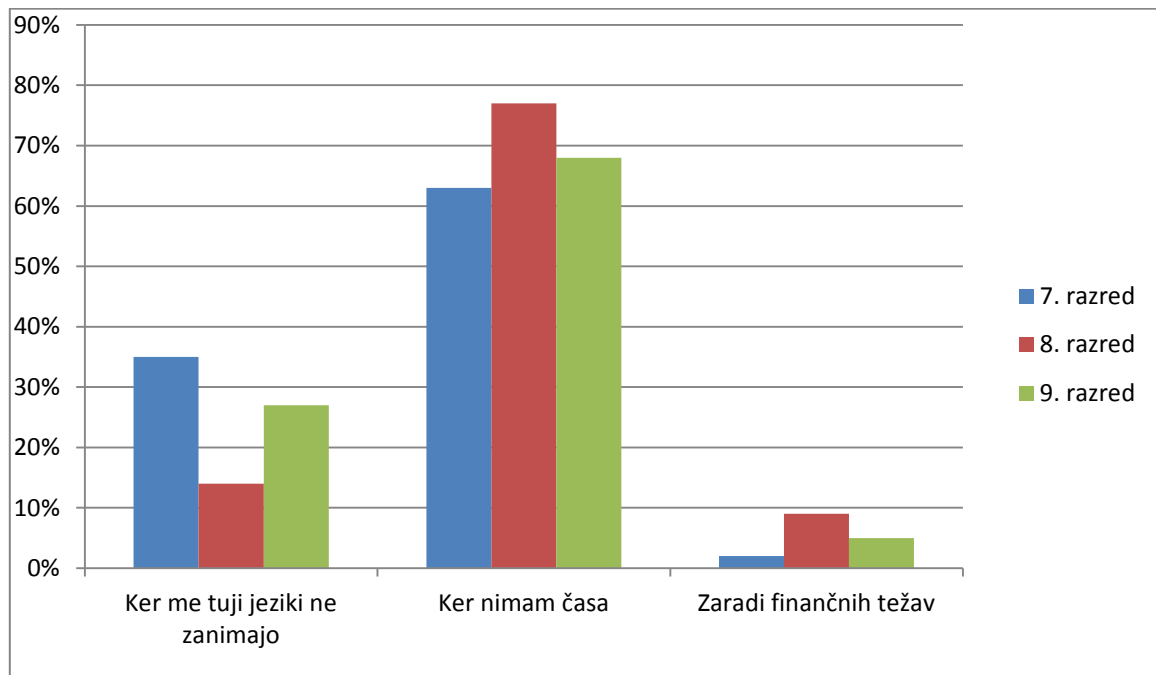
4. Če se učiš drugega tujega jezika, katerega?



Graf 4: Če si obkrožil DA, katerega?

To vprašanje se je navezovalo na prejšnje vprašanje in zanimalo naju je, katerih jezikov se učijo učenci v prostem času. Lahko si obkrožil več odgovorov. Od tistih sedmošolcev, ki so na prejšnje vprašanje odgovorili z DA, se jih 40 % uči ruščino, 20 % japonščino in 40 % španščino. Nihče se ne uči italijanščine, nemščine in nihče ne dopolnjuje svojega znanja angleščine. Pri osmih razredih se 67 % učencev uči italijanščine in 33 % nemščine. Nihče se ne uči ruščine, japonščine, španščine in angleščine. Pri devetih razredih močno izstopa španščina, saj se je uči kar 65 % učencev, sledi italijanščina, ki se je uči 18 % učencev, svoje znanje angleščine dopolnjuje 15 % učencev, 1 % učencev se uči ruščino, 1 % pa nemščino. Nihče se ne uči japonščine. Tu sva ugotovili veliko stvari. Učenci se učijo japonščine samo v sedmem razredu, svoje znanje angleščine dopolnjujejo samo učenci devetih razredov, saj se najbrž že zavedajo, da je angleščina najpomembnejši jezik na svetu in je zelo uporabna, italijanščina močno prevladuje pri učencih osmih razredov, pri učencih sedmih razredov pa prevladujeta ruščina in španščina.

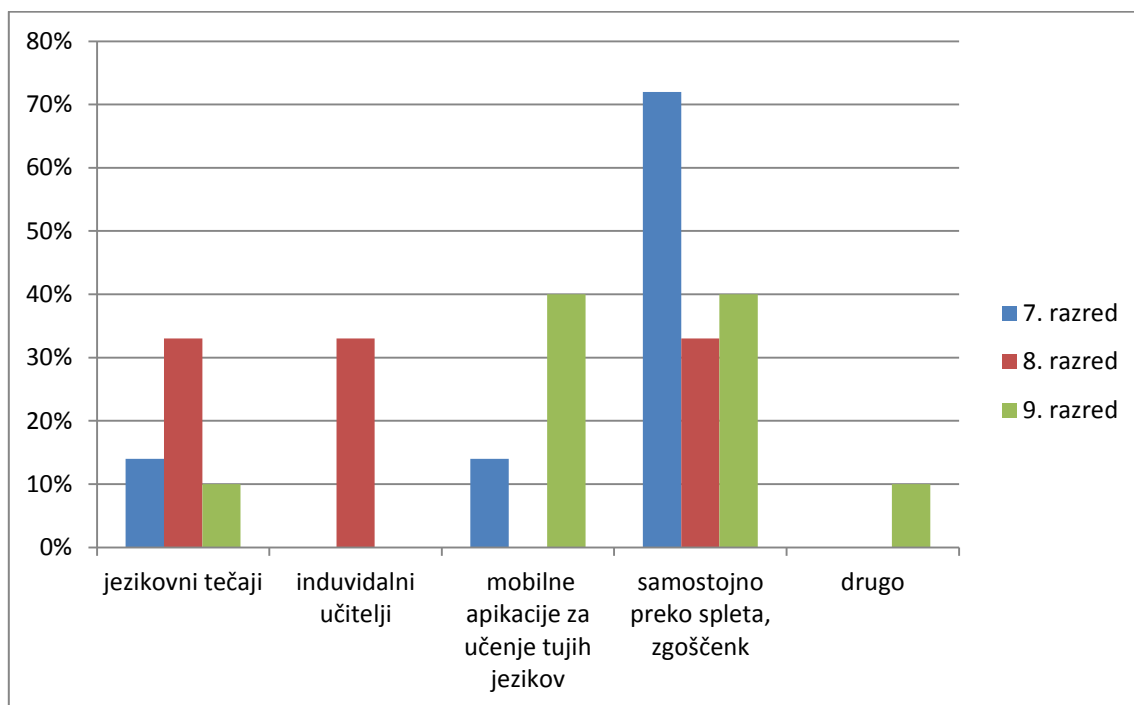
5. Zakaj se ne učiš kakšnega drugega tujega jezika?



Graf 5: Zakaj se ne učiš kakšnega drugega tujega jezika?

Pri tem vprašanju naju je zanimalo, kaj je razlog, da se učenci ne odločijo za učenje tujih jezikov. V sedmih razredih se jih 35 % ne uči tujih jezikov, saj jih to ne zanima, 63 %, ker nimajo časa, zaradi šolskih in obšolskih obveznosti, kot so treningi, glasbena šola in 2 % zato, ker imajo finančne težave. V osmih razredih se jih 14 % ne uči tujih jezikov, ker jih ne zanimajo, 77 % zato, ker nimajo časa in 9 %, ker imajo doma finančne težave. V devetih razredih pa se 27 % učencev ne uči tujih jezikov, saj jih ne zanimajo, 68 % zato, ker za to nimajo časa, 5 % pa ker imajo finančne težave. Ugotovili sva, da učenci, ki se tujih jezikov ne učijo, pravijo, da nimajo veliko prostega časa. Misliva, da je to le izgovor, saj se tudi sami ukvarjava s športom, a imava še vseeno nekaj prostega časa za učenje tujega jezika. Ugotovili sva, da so finančne težave najredkejši razlog, a so vseeno tudi prisotne.

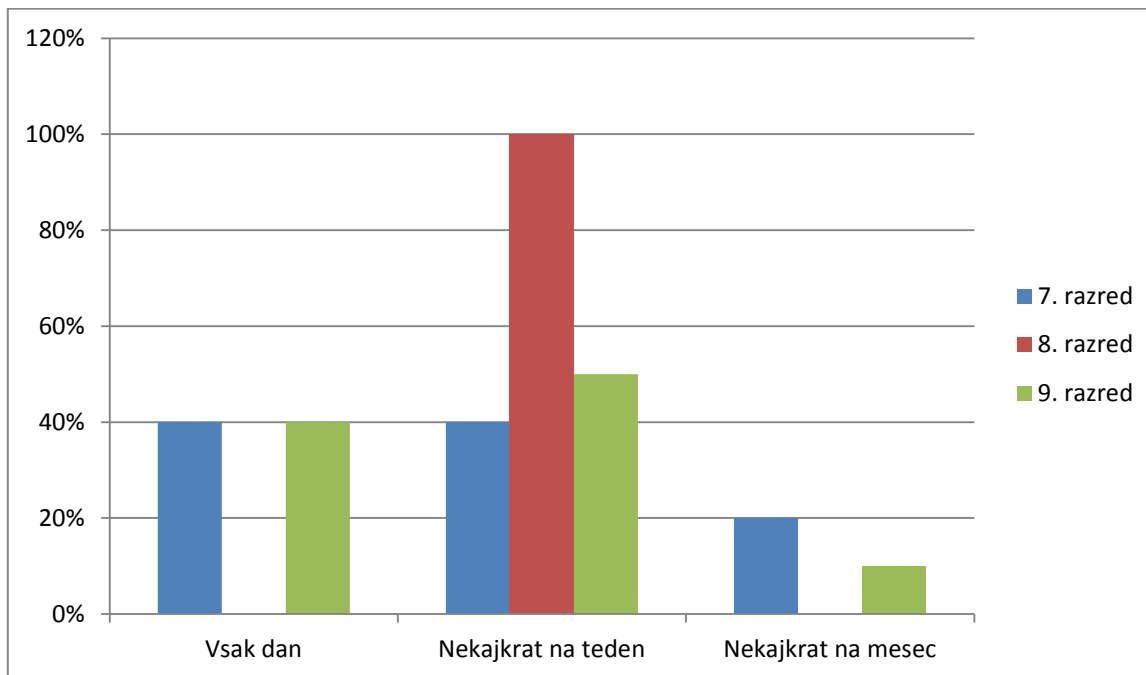
6. Kje se učiš tujih jezikov?



Graf 6: Kje se učiš tujih jezikov?

Pri tem vprašanju sva spraševali učence, kje se učijo tujih jezikov. Ugotovili sva, da se 14 % učencev sedmih razredov uči jezike preko jezikovnih tečajev, 14 % se jih uči z mobilnimi aplikacijami za učenje tujih jezikov, 72 % pa se jih uči samostojno, preko spleta, zgoščenk. Nihče se ne uči z individualnimi učitelji. Pri osmih razredih se 33 % učencev uči tujih jezikov s pomočjo raznih jezikovnih tečajev, 33 % se jih uči z individualnimi učitelji, 33 % pa se jih uči samostojno, preko spleta in zgoščenk. Nihče se ne uči s pomočjo mobilnih aplikacij za učenje tujih jezikov, kar naju je presenetilo. V devetih razredih se 10 % učencev uči tujih jezikov na jezikovnih tečajih, 40 % se jih uči z mobilnimi aplikacijami za učenje tujih jezikov, 40 % se jih uči samostojno, preko spleta in zgoščenk, 10 % pa se jih uči z drugimi pripomočki, ki niso bili omenjeni v najini anketi. Ta pripomoček je bil pri večini televizija. Nihče se ne uči s pomočjo individualnih učiteljev. Pri tem vprašanju sva prišli do zaključka, da se največ učencev uči samostojno preko spleta, zgoščenk ... Razveselilo naju je dejstvo, da se veliko učencev iz 9. razredov uči prek mobilnih aplikacij, saj vsaj Duolingo res pomaga pri učenju tujega jezika. Največ stroškov imajo starši učencev 8. razredov, saj skupno kar 66 % osmošolcev obiskuje jezikovne tečaje oziroma imajo individualne učitelje. Verjetno je res prednost individualnega učitelja, da ti vso snov razloži, aplikacije za učenje tujih jezikov pa spodbujajo, da razmišljaš in sam ugotoviš npr. kako se kaj sklanja in kako se kaj tvori. Tako moraš razmišljati s svojo glavo in biti bolj skoncentriran.

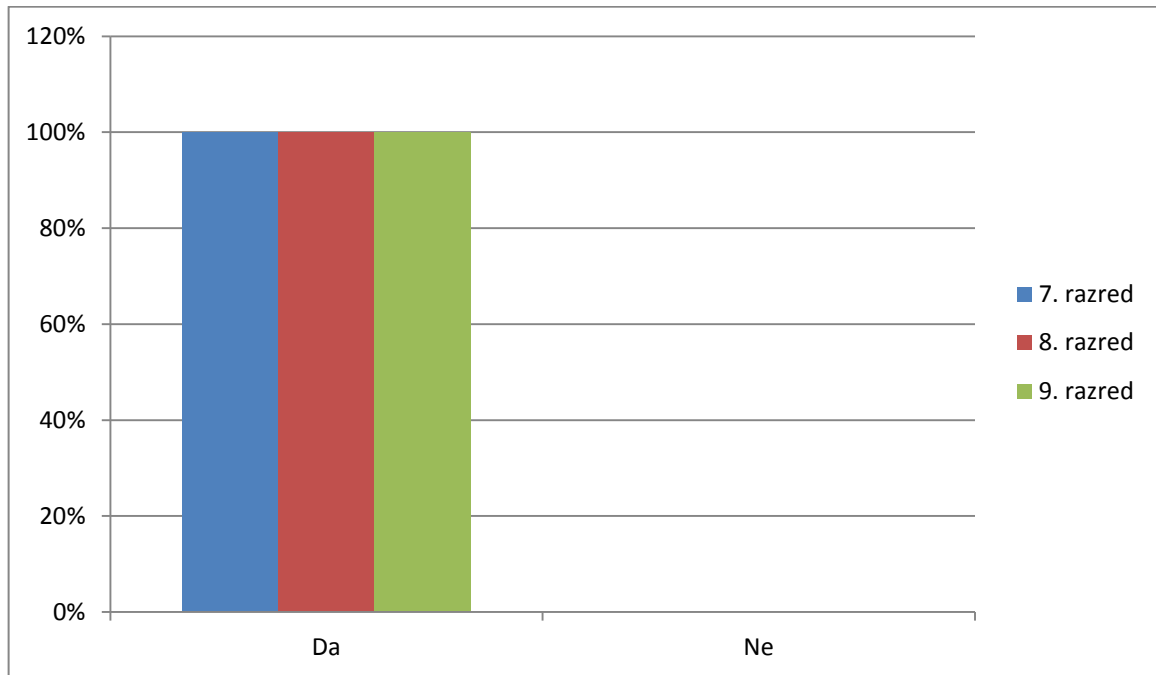
7. Kolikokrat na teden se učiš tujih jezikov?



Graf 7: Kolikokrat na teden se učiš tujih jezikov?

Zanimalo naju je tudi, kolikokrat na teden se učenci učijo tujih jezikov. Pri sedmošolcih sva ugotovili, da se jih 40 % uči vsak dan, 40 % nekajkrat na teden in 20 % nekajkrat na mesec. Pri osmošolcih sva prišli do ugotovitev, da se vsi učijo nekajkrat na teden. 40 % devetošolcev se uči tujih jezikov vsak dan, 50 % se jih uči nekajkrat na teden, 10 % pa nekajkrat na mesec.

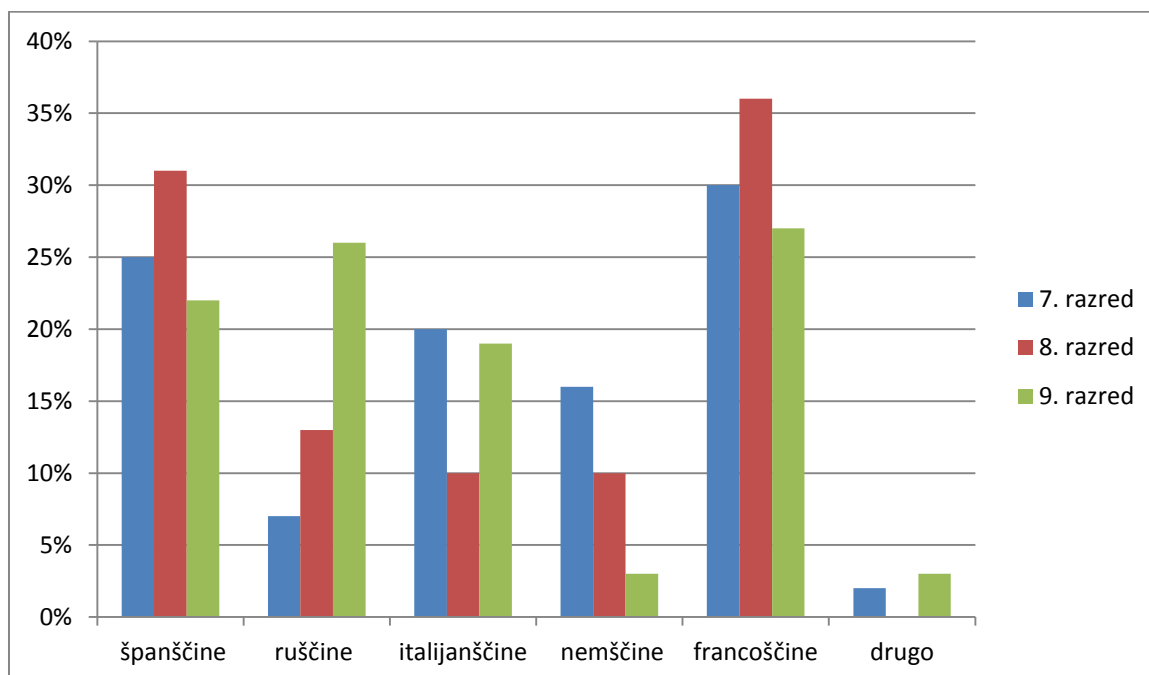
8. Ali imaš občutek, da si napredoval pri učenju tujega jezika?



Graf 8: Ali imaš občutek, da si napredoval pri učenju tujega jezika?

Tukaj sva ugotovili, da so vsi učenci mnenja, da so napredovali pri učenju tujega jezika. Če pogledamo rezultate analize grafa prejšnjega vprašanja, opazimo, da se večina učencev uči pogosto, če pa se učijo le nekajkrat na mesec, je napredek tudi opazen.

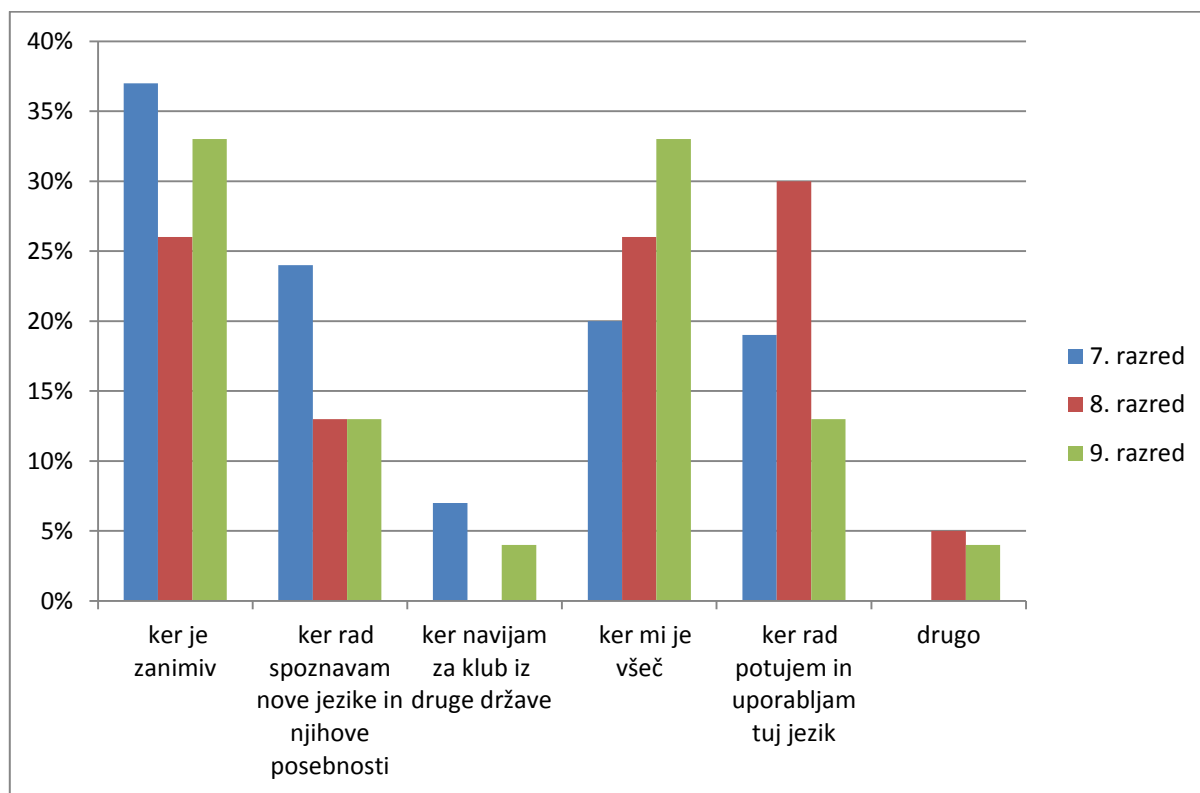
9. Katerega jezika bi se najraje učil poleg jezikov, ki se jih že učiš?



Graf 9: Katerega jezika bi se najraje učil poleg jezikov, ki se jih že učiš?

Pri tem vprašanju sva dobili veliko različnih odgovorov, saj ima vsak človek drugačne cilje, ki jih želi doseči in se želi naučiti jezika, ki mu je všeč. Pri sedmošolcih sva ugotovili, da se 25 % učencev želi naučiti španščine, 7 % jih sanja o tem, da bi nekoč znali rusko, 20 % bi radi znali italijanščino, 16 % se jih želi učiti oziroma dopolniti svoje znanje nemščine, največ učencev sedmih razredov se želi naučiti francoščine in to kar 30 %, 2 % učencev pa se želi naučiti jezik, ki tu ni omenjen. Pri osmošolcih sva ugotovili, da se 31 % anketiranih učencev želi naučiti španščine, 13 % bi jih rado znalo rusko, 10 % se jih želi učiti italijansko, 10 % se jih želi učiti oziroma dopolnjevati svoje znanje nemščine, največ pa se jih želi naučiti francoščine in to kar 36 %. Pri devetošolcih pa sva po analizi ugotovili, da se jih 22 % želi naučiti špansko, 26 % rusko, 19 % italijansko, 3 % bi radi še dopolnili svoje znanje nemščine, največ učencev, kar 27 % pa se želi naučiti francoščine. 3 % se želi učiti jezikov, ki tu niso naštet. Ugotovili sva, da je med učenci najbolj priljubljena francoščina, veliko pa se jih želi naučiti tudi španščine. Eden izmed razlogov, da je španščina tako priljubljena, je verjetno tudi ta, da nekateri učenci radi gledajo španske nadaljevanke. To vsaj velja za najin razred. Najmanj učencev bi se učilo nemščine, kar se nama zdi razumljivo, glede na to, da se tega jezika lahko učimo v šoli, vseeno pa bi nekateri učenci še dopolnjevali svoje znanje nemščine.

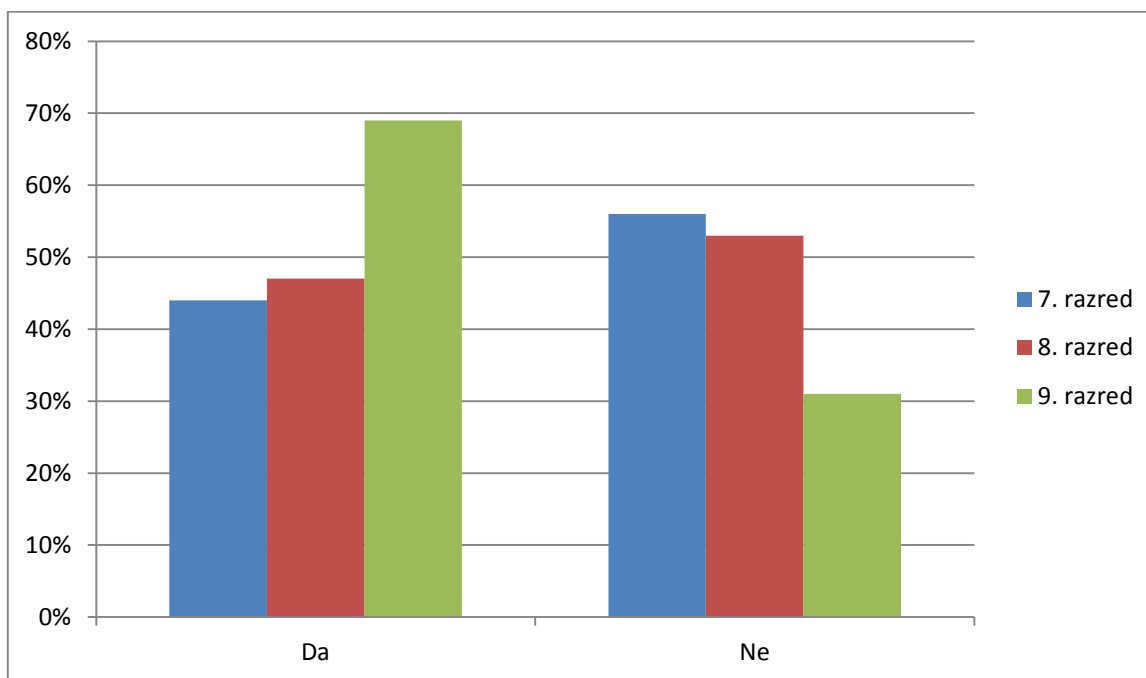
10. Zakaj bi se rad učil še kakšnega drugega tujega jezika?



Graf 10: Zakaj bi se rad učil še kakšnega drugega tujega jezika?

Pri tem vprašanju sva učence spraševali, zakaj bi se radi naučili še kakšnega drugega tujega jezika. Na voljo so imeli odgovore: ker je zanimiv, ker rad spoznavam nove jezike in njihove posebnosti, ker navijam za klub iz druge države, ker mi je všeč, ker rad potujem in spoznavam jezik, dali pa sva možnost tudi za druge razloge. Učenci 7. razredov bi se tujega jezika učili predvsem zato ker jim je zanimiv (37 %), pa tudi zato, ker radi spoznavajo nove jezike in njihove posebnosti (24 %). 8. razredi bi se tujega jezika naučili zato, ker radi potujejo in uporabljajo tuje jezike (30 %) in ker jim je zanimiv (26 %). Učenci 9. razredov so na zastavljeno vprašanje najpogosteje obkrožili odgovora »ker mi je všeč« in »ker mi je zanimiv«. Oba od razlogov je izbralo 33 % učencev. Predvsem učenci 7. razredov slovijo na šoli kot nogometni razred, a tudi 9. razredi ne zaostajajo. To je najbrž razlog za nekaj odgovorov »ker navijam za klub iz druge države«, 7 % sedmošolcev in 4 % devetošolcev. To seveda ni bil glavni razlog, a sva ga vseeno izpostavili, saj nama je bil ravno ta razlog navdih, da sva se tudi sami začeli učiti španščino, kot navijačici španskega kluba. Pod drugo so učenci predvsem pisali, da bi se radi učili več jezikov zaradi tega, ker bi se radi preselili v drugo državo ali pa ker bi nekoč radi opravljali poklic v tujini.

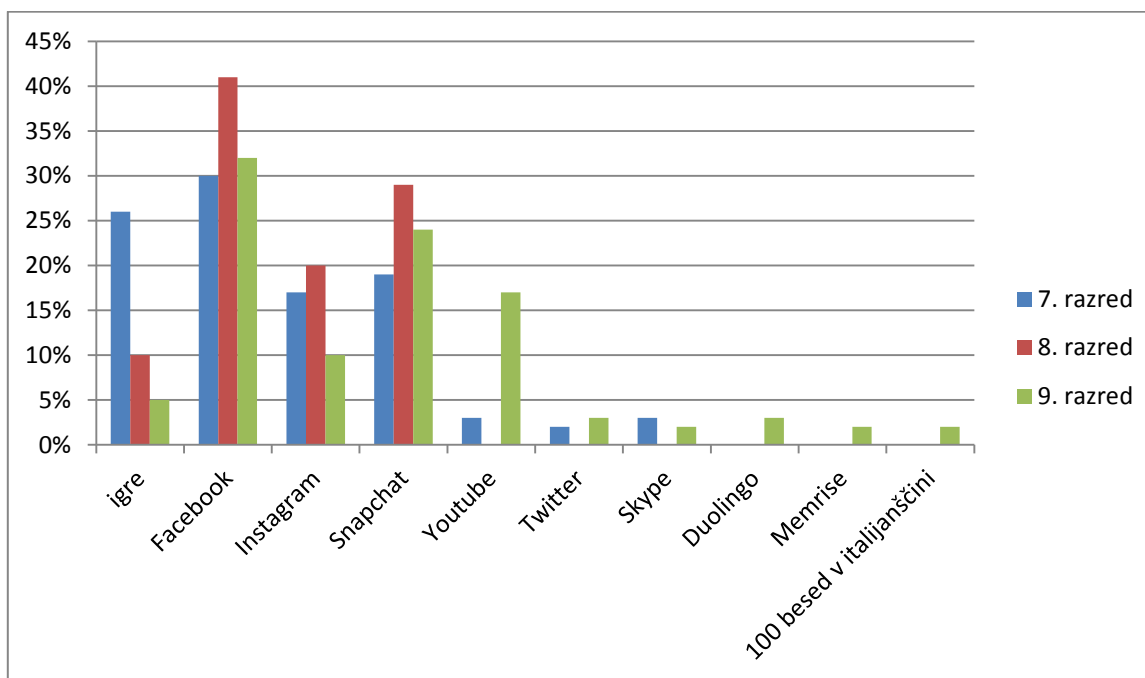
11. Uporabljaš mobilne aplikacije na telefonu?



Graf 11: Uporabljaš mobilne aplikacije na telefonu?

Pri tem vprašanju sva izvedeli, da 44 % sedmošolcev uporablja mobilne aplikacije, 56 % pa ne. Pri osmošolcih so rezultati podobni. 47 % učencev uporablja mobilne aplikacije, 53 % pa ne. 69 % devetošolcev uporablja mobilne aplikacije, 31 % pa ne. Odgovori na to vprašanje so naju presenetili, saj sva mislili, da skoraj vsi učenci uporabljajo mobilne aplikacije.

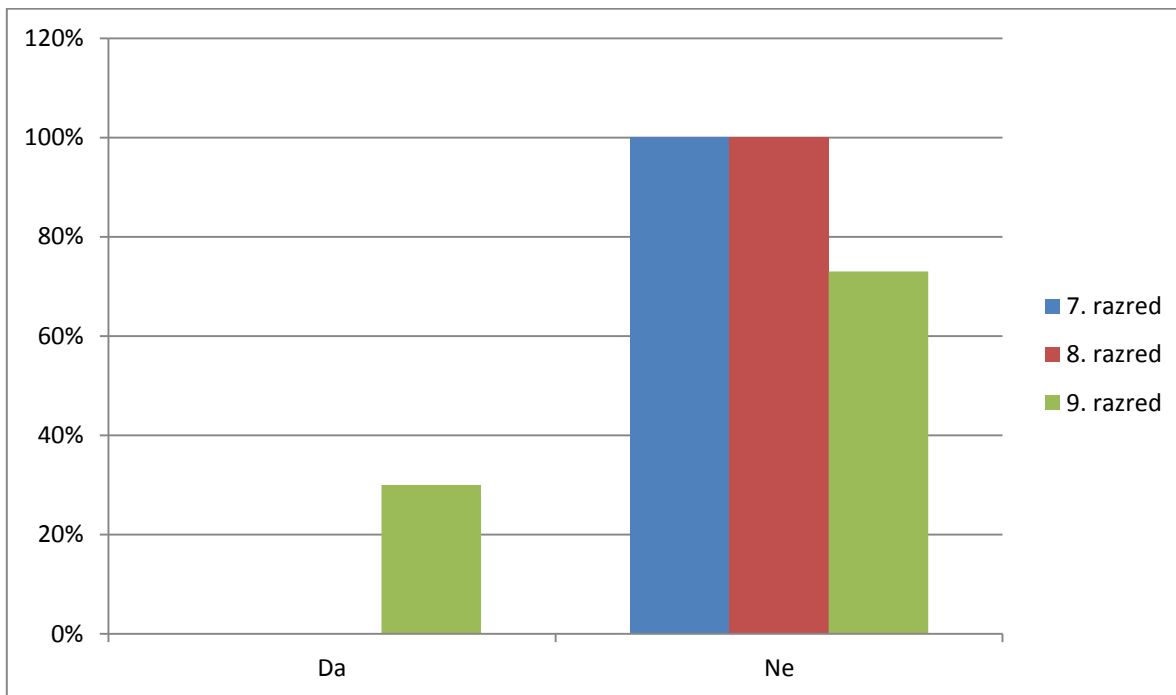
12. Mobilne aplikacije, ki jih uporabljajo učenci:



Graf 12: Mobilne aplikacije, ki jih uporabljajo učenci

Ugotovili sva, da učenci uporabljajo veliko različnih aplikacij. Najbolj pa prevladujejo družabna omrežja - Facebook, Snapchat in Instagram. Igre igrajo predvsem mlajši učenci, potem pa igranje iger upada do 9. razreda, kar ni presenetljivo. Učenci 9. razredov edini uporabljajo aplikacije za učenje tujih jezikov. Facebook največ uporabljajo učenci 8. razredov, potem pa še učenci 9. in 7. razredov.

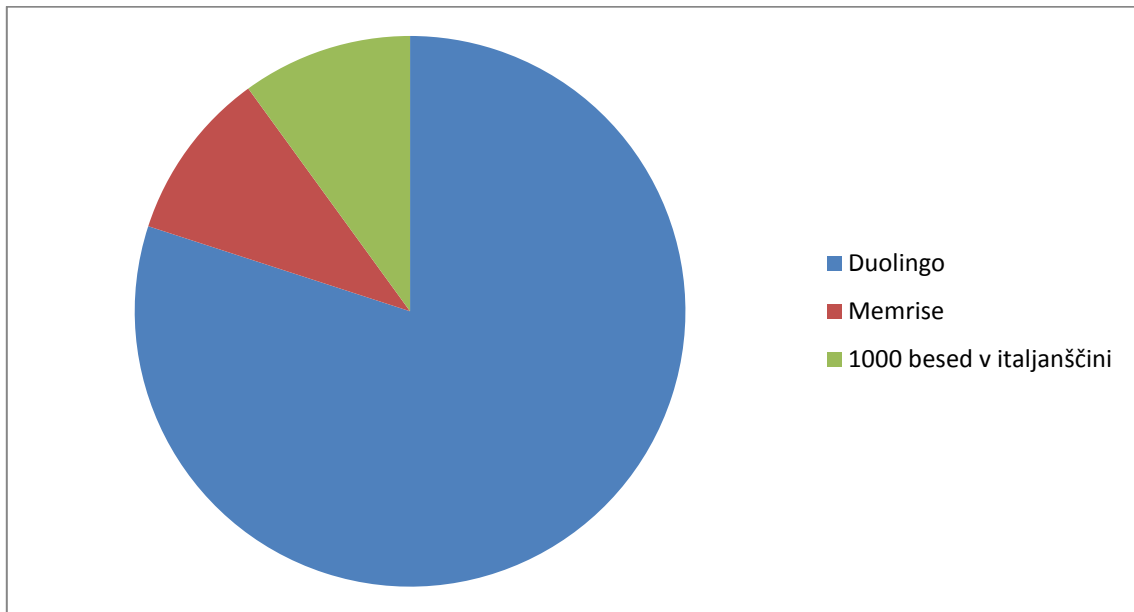
13. Ali poznaš mobilne aplikacije za učenje tujih jezikov?



Graf 13: Ali poznaš mobilne aplikacije za učenje tujih jezikov?

Ugotovili sva, da mobilne aplikacije za učenje tujih jezikov poznajo samo učenci devetih razredov. Upava, da bodo z najino motivacijo tudi učenci sedmih in osmih razredov začeli uporabljati kakšno aplikacijo za učenje tujih jezikov.

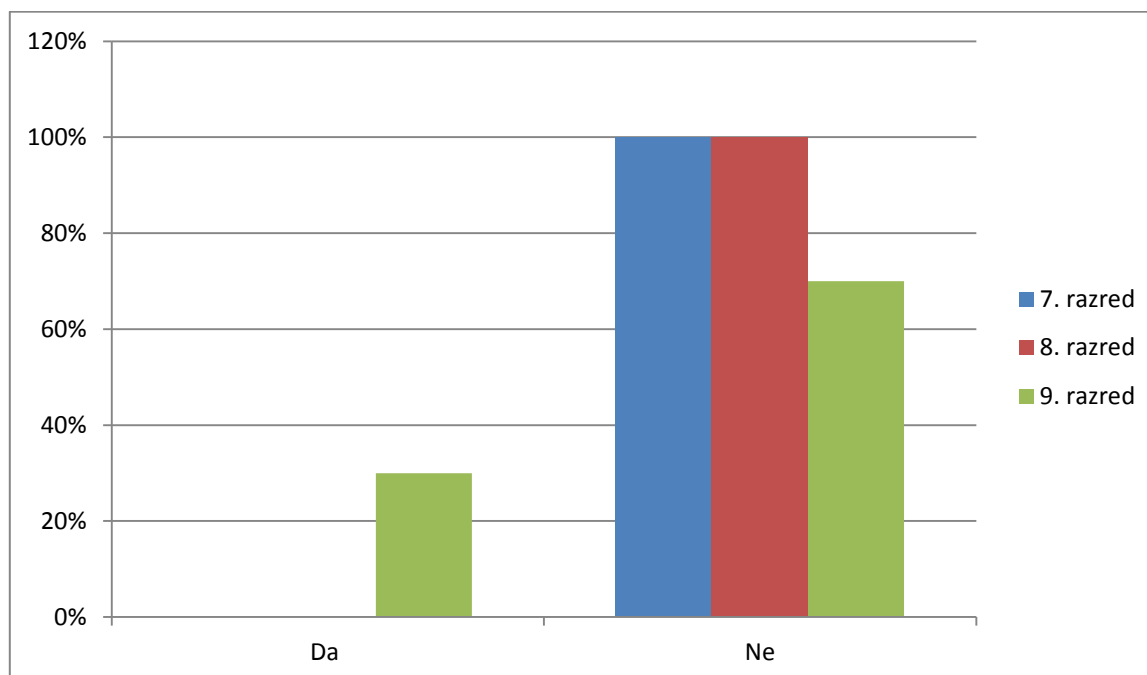
14. Aplikacije za učenje tujih jezikov, ki jih poznajo učenci



Graf 14: Aplikacije za učenje tujih jezikov, ki jih poznajo učenci

Pri tem vprašanju so odgovarjali samo učenci 9. razredov, saj učenci ostalih dveh razredov aplikacij za učenje tujih jezikov ne poznajo. Zanimalo naju je, katere aplikacije za učenje tujih jezikov poznajo in ugotovili sva, da jih večina pozna aplikacijo Duolingo, poznajo pa tudi Memrise in 1000 besed v italijanščini.

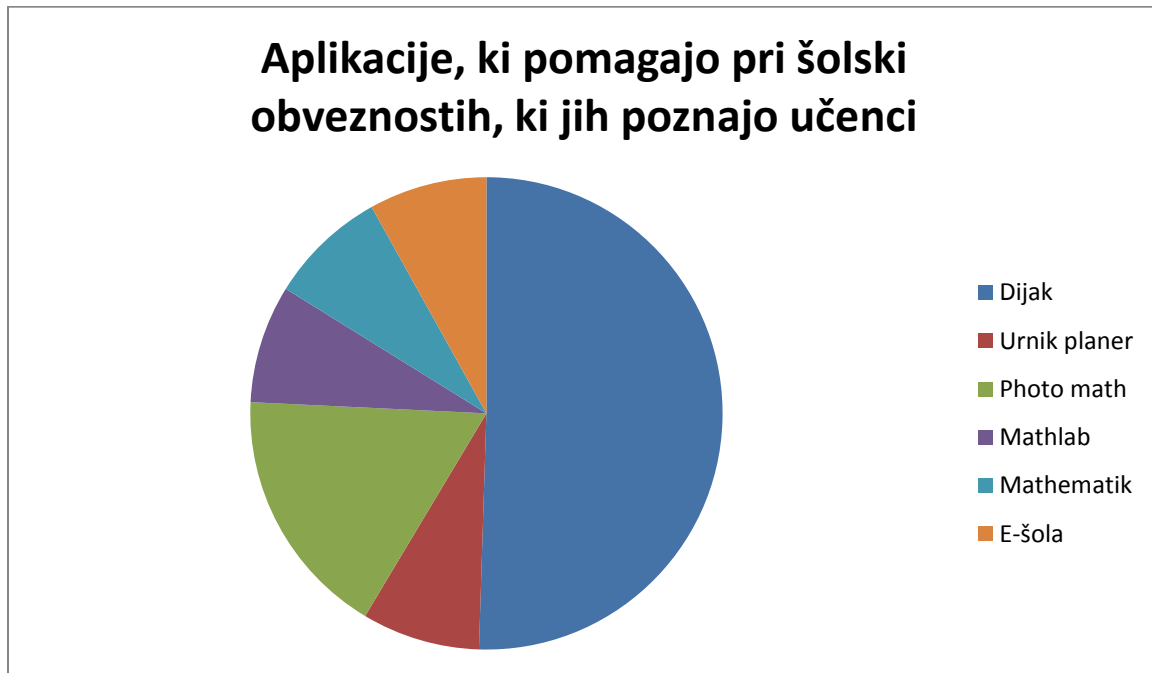
15. Poznaš kakšno aplikacijo, ki pomaga pri šolskih obveznostih?



Graf 15: Poznaš kakšno aplikacijo, ki pomaga pri šolskih obveznostih?

Pri tem vprašanju sva ugotovili, da samo učenci devetih razredov poznajo aplikacije, ki nam lahko pomagajo pri učenju.

16. Aplikacije, ki pomagajo pri šolskih obveznostih, ki jih poznajo učenci



Graf 16: Aplikacije, ki pomagajo pri šolskih obveznostih, ki jih poznajo učenci

Tudi pri tem vprašanju so odgovarjali samo učenci 9. razredov. Zanimalo naju je, katere aplikacije poznajo, ki lahko pomagajo pri šolskih obveznostih in ugotovili sva, da jih poznajo res veliko. Večina učencev pozna aplikacijo Dijak, uporabljajo pa tudi aplikacije, kot so Urnik planer, Photo math, Mathlab, Mathematik in E-šola. Ugotovili sva, da si učenci 9. razredov pri šolski obveznostih veliko pomagajo z mobilnimi telefoni, učenci 8. in 7. razredov pa bodo najbrž kmalu začeli uporabljati te aplikacije, saj se tehnologija hitro razvija in začele se bodo pojavljati vse boljše in boljše aplikacije.

3.3 DISKUSIJA

V najini raziskovalni nalogi sva razdelili anketne vprašalnike med učence sedmih, osmih in devetih razredov Osnovne šole Hudinja in dobili odgovore na mnogo najinih vprašanj, s katerimi sva lahko potrdili ali ovrgli vse najine hipoteze, ki sva si jih postavili že pred začetkom raziskovalnega dela. Zanimalo naju je, katerih jezikov se učenci učijo v šoli, ali se učijo še katerega drugega jezika v prostem času, katerega, kje oziroma kako se učijo tega jezika in kolikokrat, zakaj se določeni ne učijo tujih jezikov, želeli sva izvedeti, če imajo občutek, da so pri učenju tujih jezikov napredovali, katerega jezika bi se še radi učili in zakaj, ali učenci uporabljajo mobilne aplikacije in katere, zanimalo naju je tudi, če učenci poznajo aplikacije za učenje tujih jezikov ter za pomoč pri učenju in katere so te aplikacije.

Pri prvi hipotezi sva predpostavili, da se več kot polovica anketirancev poleg učenja jezikov v šoli uči še drugih tujih jezikov v prostem času. To hipotezo sva ovrgli, saj se večina anketirancev ne uči nobenega jezika poleg tujih jezikov, ki se jih učijo v šoli.

V drugi hipotezi sva trdili, da tečaje učenja tujega jezika obiskuje manj kot četrtna anketirancev in to hipotezo sva potrdili, saj je res, da tečaje učenja obiskuje manj kot ena četrtna anketirancev.

Tretja hipoteza pravi, da več kot polovica anketirancev ne pozna nobene aplikacije za učenje tujega jezika. Tudi to hipotezo sva potrdili, ker zelo veliko učencev ne pozna nobene aplikacije za učenje tujih jezikov. Izjema so devetošolci.

Najina četrta hipoteza je temeljila na tem, da manj kot polovica anketirancev za učenje in pomoč pri učenju uporablja mobilne aplikacije in to hipotezo sva potrdili, saj si zelo malo učencev pri učenju pomaga z mobilnimi aplikacijami za učenje ter pomoč pri učenju in šolskih obveznostih.

Pri peti hipotezi sva predvidevali, da več kot polovica anketirancev še nikdar ni slišala za aplikacijo Duolingo in se z njo ne učijo tujih jezikov. To hipotezo sva potrdili, saj to aplikacijo pozna samo nekaj devetošolcev.

Pri šesti hipotezi sva predpostavili, da se več kot polovica anketirancev, ki se učijo tujih jezikov, uči vsak dan in to hipotezo sva ovrgli, ker sva izvedeli, da se jih večina uči enkrat na teden ali pa večkrat na mesec, le malo učencev pa se tujih jezikov uči vsak dan.

Za sedmo hipotezo sva trdili, da se vsaj četrtnina anketirancev tujih jezikov ne uči, ker nimajo časa. To hipotezo lahko potrdiva, saj je bilo pri vsakem anketiranem razredu več kot polovica učencev, ki so odgovorili, da se tujih jezikov ne učijo, ker nimajo dovolj časa.

Pri osmi hipotezi sva predvidevali, da je najpogostejši jezik, ki se ga učenci učijo, španščina. To hipotezo sva potrdili, še posebej priljubljena je med učenci 9. in 8. razredov.

Deveta hipoteza se je glasila, da je od anketirancev največ devetošolcev, ki se učijo tujih jezikov v prostem času. Po pričakovanjih sva to hipotezo potrdili. To sva predvidevali zato, ker sva tudi sami devetošolki in tako midve kot najini sošolci vemo, da nam bodo tuji jeziki koristili tudi pri nadaljnjem šolanju v srednjih šolah in kasneje v življenju.

4 ZAKLJUČEK

V najini raziskovalni nalogi sva želeli ugotoviti ali je učenje tujega jezika preko mobilne aplikacije Duolingo učinkovito, ter koliko učencev naše šole se uči tujih jezikov in kako, ali poznajo tudi kakšno aplikacijo, ki pomaga pri šolskih obveznostih ali aplikacijo za učenje tujega jezika.

V teoretičnem delu sva opisali pet najbolj priljubljenih aplikacij za pomoč pri učenju, Photomath, StudyBlue, Office Lens, Khan Academy in Duolingo. Seznanili sva se s tem, kaj je aplikacija in podrobneje raziskali aplikacijo Duolingo.

V raziskovalnem delu sva preizkušali, če se lahko naučiva španščine preko aplikacije Duolingo. Kmalu sva ugotovili, da učenje s to aplikacijo ni le potrata časa, kot sva sprva mislili. Nekajkrat na teden sva se učili približno pol ure in napredek je bil viden že po enem mesecu. Bili sva presenečeni in hkrati tudi veseli. Poznava že veliko besed, dobro znava prevajati osnovne stavke iz španščine v slovenščino. Sestaviti znava dialog v španščini in izgovarjati besede. Nekaj težav nama še povzročajo skloni in časi. Zelo dobro poznava vse zaimke, hrano, barve, živali, oblačila, znava postavljati osnovna vprašanja, uporabljati prvi sedanjik, poimenovati družinske člane, velikosti, pohištvo, povedati, koliko je ura, naštetih dneve v tednu, mesece, nekatere glagole, določne in nedoločne člene, prislove in vljudne besede, kot so hvala, prosim. Poznava tudi množino ter svojino. Naučili sva se res veliko. Ta jezik si bova v srednji šoli najbrž izbrali kot tretji tuj jezik, zagotovo pa bova nadaljevali z učenjem tujih jezikov preko te aplikacije.

Obdelali sva anketne vprašalnike in ugotovitve predstavili z grafi, s pomočjo katerih sva nato potrdili ali ovrgli hipoteze, ki sva si jih pred začetkom najinega raziskovalnega dela predpostavili. Najbolj naju je zanimalo, če se učenci naše šole učijo še kakšnega drugega tujega jezika. Skozi analizo ankete sva ugotovili, da se drugih tujih jezikov uči manj kot polovica anketirancev, med učenimi jeziki pa sta najbolj priljubljeni španščina in italijanščina. Tisti, ki pa se jezikov ne učijo, pa bi se najraje učili francoščino ali španščino. Raziskali sva tudi, da je razlog pri večini učencev, ki se tujih jezikov ne učijo ta, da nimajo dovolj časa, le v redkih primerih pa so razlog finančne težave.

Kmalu po tem, ko sva razdelili ankete učencem naše šole, sva naleteli na pozitivne informacije učencev glede aplikacije Duolingo. Učence sva namreč ob anketiranju obvestili o tej aplikaciji in najmanj deset učencev iz vsakega anketiranega razreda nama je čez nekaj časa povedalo, da so si naložili aplikacijo in da je odlična. Z aplikacijo sva navdušili tudi učitelje, predvsem naši učiteljici angleščine in matematike.

Misliva, da z izdelavo te raziskovalne naloge nisva znanja pridobili le midve, ampak tudi drugi učenci (in učitelji), ki so se že ali pa se še bodo pričeli učiti tujega jezika preko te aplikacije.

Misliva tudi, da je prav, da sva učence seznanili z brezplačnim učenjem tujega jezika in jim mogoče tako pomagali pri njihovih načrtih za prihodnost.

5 VIRI IN LITERATURA

5.1 INTERNETNI VIRI

American Dialect society: "App" voted 2010 word of the year by the American Dialect Society: <http://www.americandialect.org/app-voted-2010-word-of-the-year-by-the-american-dialect-society-updated>, 27. 2. 2016

Finance.si: Aplikacije, ki vam pomagajo do novega znanja: <http://topjob.finance.si/8808590/Aplikacije-ki-vam-pomagajo-do-novega-znanja>, 29. 8. 2014

Leemeta: Učenje tujih jezikov z Duolingom: <http://www.leemeta.si/blog/zanimivosti/ucenje-tujih-jezikov/ucenje-tujih-jezikov-z-duolingom>, 18. 2. 2016

Planet Siol.net: Najbolj priljubljene aplikacije, ki pomagajo pri učenju: http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, 25. 2. 2016

Wikipedia: Duolingo: <https://en.wikipedia.org/wiki/Duolingo>, 20. 10. 2015

5.2 SLIKOVNI VIRI

Ermenc, I., slike (posnetki zaslona) 13, 14, 15, 16, 17, 18 in 19, 2016

Planet Siol.net: Najbolj priljubljene aplikacije, ki pomagajo pri učenju: http://www.siol.net/novice/tehnologija/telekomunikacije/2015/10/aplikacije_ucenje.aspx, slike 1, 2, 3 in 4, 25. 2. 2016

Sečki A., slike (posnetki zaslona) 6, 7, 8, 9, 10, 11 in 12, 20, 21 in 22, 2016

Wikipedia: Duolingo: <https://en.wikipedia.org/wiki/Duolingo>, slika 5 in slika na naslovnici, 20. 10. 2015

6 PRILOGA

6.1 ANKETNI VPRAŠALNIK

ANKETNI VPRAŠALNIK

Sva Ana in Ines, učenki 9. b razreda. Delava raziskovalno nalogo o aplikaciji za učenje tujega jezika. Anketa je anonimna.

1. Razred (obkroži): 9. 8. 7.

2. Spol (obkroži): m ž

3. Katere tuje jezike se učiš (si se učil) v šoli?
 - a) angleščina
 - b) nemščina
 - c) španščina

4. Ali se poleg učenja tujih jezikov v šoli tudi v prostem času učiš kakšnega drugega tujega jezika?
 - a) DA, _____ (napiši, kateri tuj jezik se učiš)
 - b) NE

ČE SI PRI 4. VPRAŠANJU OBKROŽIL **NE**, ODGOVORI NA 5. VPRAŠANJE, POTEM PA NADALJUJ Z 9. VPRAŠANJEM.

ČE SI OBKROŽIL **DA**, NADALJUJ S 6. VPRAŠANJEM.

5. Zakaj se ne učiš kakšnega drugega tujega jezika?
 - a) ker nimam časa zaradi drugih obveznosti (šola, šport ...)
 - b) zaradi finančnih težav
 - c) ker me tuji jeziki ne zanimajo
 - d) drugo: _____

6. Kje se učiš tujih jezikov?
 - a) jezikovni tečaji
 - b) individualni učitelj
 - c) mobilne aplikacije za učenje tujih jezikov
 - d) samostojno preko spleta, zgoščenk
 - e) drugo: _____

7. Kolikokrat na teden se učiš teh tujih jezikov?
 - a) vsak dan

- b) nekajkrat na teden
 - c) nekajkrat na mesec
8. Ali imaš občutek, da si napredoval pri učenju tega jezika?
- a) DA
 - b) NE
9. Katerega jezika bi se najraje učil poleg jezikov, ki se jih že učiš?
- a) španščine
 - b) ruščine
 - c) italijanščine
 - d) nemščine
 - e) francoščine
 - f) drugo: _____
10. Zakaj bi se rad učil še kakšnega drugega jezika (možnih je več odgovorov)?
- a) ker je zanimiv
 - b) ker rad spoznavam nove jezike in njihove posebnosti
 - c) ker navijam za klub iz druge države
 - d) ker mi je všeč
 - e) ker rad potujem in uporabljam tuj jezik
 - f) drugo: _____
11. Uporabljaš mobilne aplikacije na telefonu?
- a) DA, naštej tri, ki jih najbolj pogosto uporabljaš
_____ , _____ , _____
 - b) NE
12. Ali poznaš mobilne aplikacije za učenje tujih jezikov?
- a) DA, katere _____
 - b) NE
13. Poznaš kakšno aplikacijo, ki pomaga pri šolskih obveznostih?
- a) DA, katere _____
 - b) NE

HVALA ZA VAŠE ODGOVORE!

Če te zanima aplikacija za učenje tujega jezika, ti iz lastnih izkušenj priporočava aplikacijo Duolingo, s katero se lahko učiš veliko tujih jezikov.

Kot pomoč pri načrtovanju šolskih obveznostih pa ti priporočava aplikacijo Dijak.